

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 134 (2013)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Contrôle des pesées

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Contrôle des pesées et stations d'observation

Période du 6 juillet 9 août 2013

### I. FRIBOURG

**Institut de Grangeneuve – Alt. 650 m – Ruche BJ, reine..., Ruche DB, reine...**

Ruche Burki avec reine Carnica, essaimée en mai.

Augmentation: 18,4 kg, diminution: 0 kg, extraction prévue lundi 12 août, différence: 18,4 kg.

Ruche DB avec reine Buckfast F1 2012

(Internet - <http://www.vdrb.ch/service/waagvlker.html>)

Augmentation: 19,3 kg, diminution: 1,7 kg, extraction prévu lundi 12 août, différence: 17,6 kg.

Le 9 juillet nous avons posé les deuxièmes hausses et les poids n'ont cessé d'augmenter jusqu'au 28 juillet. La seconde récolte semble prometteuse pour les colonies fortes!

De manière générale, nos colonies se portent bien et ont repris beaucoup de force.

### III. JURA

**Lugnez, En Moront – Alt. 425 m – Ruche DB pavillon – Reine carniolienne 2012**

Les orages et les fortes pluies de la 2<sup>e</sup> semaine d'août ont eu raison des miellées de forêt.

Les cadres des hausses ont été définitivement extraits. On peut sans aucun doute affirmer qu'au terme de la saison d'été nos abeilles nous ont apporté de belles satisfactions. La récolte par ruche dépasse les 40 kg en moyenne de miel de sapin avec heureusement un très faible pourcentage d'épicéas. Pour une région pas spécialement fournie en résineux c'est un très beau résultat. Le traitement (acide formique) a été mis en route dans le courant de la 3<sup>e</sup> semaine d'août. Voilà un nouveau cycle de bouclé.

### IV. JURA BERNOIS

**Loveresse – Alt. 720 m – Ruche Schneider – Reine carniolienne 2012 G7**

Comme je le disais dans le dernier relevé, (si le temps voulait bien se mettre à l'été), une 2<sup>ème</sup> récolte pourrait être possible! Je ne sais pas qui a exaucé mes vœux, mais le miracle s'est produit. La balance a fait un bon de 21 kg entre le 5 juillet et le 8 août. Par contre certaines régions ont vu leurs hausses se remplir de miellat de sapin rouge et n'ont pu extraire que quelques pourcents

de la récolte. Beaucoup de travail pour ravoir les cadres vides. Celui qui aurait une solution pour récupérer toute cette nourriture, pourrait donner la recette en la publiant dans la revue SAR.

Merci d'avance.

## **V. NEUCHÂTEL**

### **Le Locle, Les Tartels - Alt. 1000 m – Ruche Voirnot – Reine carniolienne 2012**

Qui l'aurait cru? Un hiver interminable, un printemps qui n'a pas eu lieu, des hausses pleines durant la floraison des pommiers et des érables et un mois de juillet très chaud, à en faire pleurer les sapins blancs.

Pour les ruches qui n'ont pas essaimé, des hausses et des corps de ruches pleins de miellat.

Une année de pluie et de grêle par intermittence mais encore une année où nos avettes ont bien travaillé. Vraiment nos carnioliennes sont bien faites pour la région!

### **Cernier, Espace Abeilles – Alt. 770 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2012**

Augmentation: 15 kg, récolte 23 kg

Du 8 au 16 juillet, la colonie emmagasine patiemment des réserves, mais cela ne bouscule pas la balance. Le tilleul est en fleur et le trèfle blanc fleuri dans les champs qui ont été fanés.

A partir du 17, les butineuses sont très actives dès les lueurs de l'aube, elles rentrent et atterrissent pesamment, ratent souvent la planche d'envol et se récupèrent dans les herbes, devant les ruches: la miellée de forêt a commencé...

Une dame du village voisin me téléphone: «j'ai un essaim dans le sapin, à côté de la maison, cela fait beaucoup de bruit...»

Les alvéoles se remplissent d'un beau miel foncé...

Quelques journées de pluies intenses perturbent les populations de pucerons, lavent leurs excréments sucrés, mais après deux à trois jours, la récolte reprend... à suivre...

## **VI. VALAIS**

### **Mayoux Val d'Anniviers – Alt. 1250 m – Ruche DB – Reine carniolienne F1 2011**

Ce mois de juillet fut très ensoleillé et très, très chaud. Trop tardivement, pour changer le cours des événements. J'ai enlevé les hausses le 30 juillet et la récolte se situe à 7 kg de moyenne par ruche. En tenant compte des mau-

vaises conditions atmosphériques printanières, cette récolte est tout à fait appréciable.

Chères butineuses, **Merci** pour tout le travail que vous avez effectué pour nous offrir ce précieux nectar.

Dans l'immédiat, j'ai débuté le nourrissage. Le traitement contre le varroa est en cours. Il me reste à finir le changement des reines.

## **VII. VAUD**

### **St. Triphon – Alt. 400 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2012**

Du 1<sup>er</sup> au 31 juillet la balance a augmenté de 14 kg. Enlevé les hausses le 31 juillet.

La ruche sur balance a donnée 23 kg; la moyenne du rucher est de 20 kg.

### **Panex – Alt. 950 m – Ruche DB – Reine carniolienne**

Enlevé les hausses le 1<sup>er</sup> août. La moyenne du rucher est de 21 kg, d'un beau miel jaune.

### **L'Isle – Alt. 720 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2012**

La floraison du tilleul coïncidant avec le retour du beau temps, la balance a sans cesse progressé. Résultat: 23 kg de miel récolté à fin juillet, qui a conclu une année particulière en ce qui concerne les conditions climatiques.

### **Flendruz – Alt. 980 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2012**

Augmentation: 18 kg. Diminution: 1,5 kg.

L'espoir pour la récolte, entrevu à la dernière pesée, n'a pas été déçu. Les presque trois semaines de retard de la saison, plus une météo favorable ont permis aux butineuses de remplir les hausses à disposition. Même les colonies qui avaient essaimé ont bien travaillé. Les surprises agréables vont aussi bien que les pas agréables.

Actuellement, je suis encore en train d'extraire alors que dans les années habituelles ce travail se terminait autour du 20-25 juillet. Nourrissage et traitement pour la diminution du sieur varroa sont donc repoussés. Si tout va bien, surtout la température, pas de soucis, sinon on fera avec.

### **Mollie-Margot (Savigny) – Alt. 872 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2013**

Ce mois de juillet contraste avec le printemps maussade. Les conditions météorologiques et l'humidité des sols ont permis une belle miellée de forêt.

Après une période creuse jusque vers le 10 juillet, les hausses ont recommencé à se remplir. Entre le 11 et le 22 juillet, l'augmentation de la hausse est d'environ 16 kg. Puis, jusqu'à la fin du mois, la progression est plus lente mais constante avec 7-8 kg ramenés. Les cadres de corps sont pleins de miel et de

pollen ce qui limite la ponte à de petites surfaces. Les nouvelles cires sont également rapidement remplies.

Le 9 août, le miel est pratiquement entièrement operculé et il sera récolté le 10 pour laisser la place au traitement contre le varroa. Le dernier comptage des chutes naturelles entre le 1<sup>er</sup> et le 8 août est rassurant avec des valeurs inférieures à 2 varroas par jour sur l'ensemble du rucher. Peut-être que le printemps tardif aura quand même eu des avantages...

En espérant qu'il n'y aura pas trop de miel cristallisé, la récolte d'été devrait être meilleure que celle de printemps.

### **La Conversion (Lutry) – Alt. 558 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2012**

Quel merveilleux mois de juillet! Avec le retour de la chaleur, les abeilles ont profité des floraisons sans se reposer. Les récoltes ont eu lieu les 23 juillet et 5 août. Toujours très forte et productive, la ruche témoin a produit une récolte d'été de 20 kg. Les autres colonies, malgré les essaimages, m'ont toutes gratifié d'une récolte estivale moyenne de 12 kg. Au contraire de mon rucher à 900 m, le miellat a semblé peu présent dans le secteur. Je me réjouis de lire les lignes de mes collègues à ce sujet. La chaleur persistante ne m'a pas permis de débiter les traitements précocement. J'ai patienté jusqu'au passage du mercure sous les 30 °C pour commencer le premier formique le 9 août. La ruche témoin est la plus infestée, j'espère que le retard dans le traitement permettra tout de même de la sauver. Les seules colonies qui ne présentent pas de chute naturelle de varroas sont celles qui ont essaimé. Comme quoi, les abeilles savent mieux que nous ce qui est bon pour elles!

*Votre butineuse: Rose Aubry*

**Bee NOVE**  
Notre Gamme Apiculture  
disponible chez nos distributeurs

SARL  
**API 16** Avenue Paul Vieille 16000 ANGOULEME - France

**Découvrez nos produits apicoles**

- Pour l'enfumage
- Ambiance de la Ruche
- Nettoyage
- R&D permanent sur de nouveaux produits

Tél : 33 (0)5 45 25 41 41 / Fax: 33 (0)5 45 25 28 95 / [www.api16.com](http://www.api16.com) / [josianevinuesa@api16.com](mailto:josianevinuesa@api16.com)